

50mm F1.2 DG DN

A Art

0 2 4

BRUGSANVISNING
用户手册
用户手册
 사용 설명서

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
MANUAL DE INSTRUÇÕES
التعليمات

DANSK
Tak fordi De har købt et Sigma objektiv. For at få den maksimale ydeevne og glæde af Deres Sigma objektiv, anbefaler vi, at De læser denne brugsvigtning grundigt inden objektivet bruges.

ADVARSEL!! SIKKERHEDS FORANSTALTNING

Kig aldrig direkte med solen, gennem objektivet. Gør det man er der stor far for øjenskader, der kan føre til, at man mister synet.

• Uanset om objektivet er monteret på kameraet eller ikke, bør det aldrig efterlades i sollys uden at objektivdækslet er monteret. Hvis dækslet ikke er monteret, kan lyset fra solstråler der passerer objektivet, samles på samme måde som i et brændglas og derved forårsage brandfare.

• Formen af bajonetfætning og de omkringliggende dele er meget kompleks. Vær forsigtig, når du håndterer dem, så du ikke kommer til skade.

• Dette objektiv har en indbygget magnet. Hold den mindst 5cm væk fra medicinske udstyr såsom pacemakers, da det kan påvirke den negativt.

• Undlæg venligst at placere kreditkort med en magnetstrimmel (eller andre objekter, der er følsomme over for et magnetfelt) tæt på linsen, da det kan beskadige de data, der er gemt på kortet.

BESKRIVELSE AF DELENE (fig.1)

- | | |
|---------------------------|-----------------------------|
| ① Filterindskræmme | ⑥ Blændering klik omskifter |
| ② Fokusringring | ⑦ Blændering låseknap |
| ③ Fokusringstødeomskifter | ⑧ Bajonetfætning |
| ④ AFL knap | ⑨ Modlysblænde |
| ⑤ Blændering | |

FORSIGTIGHED

På kameraer, hvor objektivets aberrationskorrektion styres med 'ON' eller 'OFF' i kameralmenyen, skal du indstille alle aberrationskorrektionerne til 'ON' (AUTO).

MONTERING PÅ KAMERAHUSET

Referer venligst til kameraets instruktionsmanual for information om hvordan objektivet på - og afmonteres kamerahuset.

• På overfladen af objektivfætningen, sidder der nogle elektriske kontakter. Vær ekstra forsigtig med håndteringen, da ridser eller smuds på disse kan afstedkomme fejlfunction eller skade.

FOKUSERING

På kameraer, hvor objektivets aberrationskorrektion styres med 'ON' eller 'OFF' i kameralmenyen, skal du indstille alle aberrationskorrektionerne til 'ON' (AUTO).

ANBRINGNING

Bruger venligst til kameraets instruktionsmanual for information om hvordan objektivet på - og afmonteres kamerahuset.

• På overfladen af objektivfætningen, sidder der nogle elektriske kontakter. Vær ekstra forsigtig med håndteringen, da ridser eller smuds på disse kan afstedkomme fejlfunction eller skade.

AFL KNAP

Det er muligt at afbryde autofokus ved at trykke på AFL knappen mens AFL arbejder (AFL/AF stop funktion) (fig.4).

• Med nogle kameramodeller, fungerer AFL knappen ikke.

• Nogle kamerasse kan bruge/tilpass AFL knappens funktioner, se derfor venligst information i kameraets instruktionsbog.

BLÄNDERING

Objektivet har en blændering som kan anvendes til at justere blænederdelen når man arbeider i Blænederprioritet Auto metode og Manuelt Eksposeringens metode.

BLÄNDERING

Objektivet har en blændering som kan anvendes til at justere blænederdelen når man arbeider i Blænederprioritet Auto metode og Manuelt Eksposeringens metode.

BLÄNDERING KLIK OMSKIFTER

Det er muligt at vælge at aktiver/deaktivere blænderingens klik funktion. Denne funktion er meget effektiv ved filmoptagelse. For at deaktivere blænderingens klik funktion, indstil omskifterknappen på "OFF" (fig.5).

BLÄNDERING LÄSEKNAP

Hvis du anvender blænderingen til at undgå refleksionsbilleder forårsaget af lystrækket der kommer fra områder uden for billedfeltet. Monter blænederen og drej med uret indtil den ikke kan drejes længere (fig.8). For at afmontere modlysblænde, drej uret samtidig med at du trækker på knappen ø indtil den ikke kan drejes længere (fig.9).

• Cuando no lo utilice coloque el parasol en posición invertida (fig.10).

FLASH FOTOGRAFERING

Brug af kameraets indbyggede flash vil forårsage vignettering. Det arbejdes ved at anvende en ekstern flash med dette objektiv.

GRUNDLÆRENDE VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING

• Undgå hårdt sted, samt at udsette objektivet for meget høje eller lav temperaturer.

• Hvis De skal opbevare objektivet uden at bruge det i længere tid, vælg da et kaligt og tørt sted. For at undgå at ødelægge antireflex-behandlingen på linseoverfladerne, bør det holdes borte fra malvugler og anden kemisk påvirkning.

• Benyt ALRDG fortynner, benzin eller anden organiske oplosningsmidler, til at fjerne frysfrukt eller snæve linseoverflader. Rengør kum ved at bruge en blændeobjektiv eller linseørpen.

• Det objektiv udmærker sig ved at have et støv- og stank fast konstruktion. Selvom denne konstruktion gør det muligt at fotografere i regn, betyder det ikke at objektivet er vandtæt sådann. Sørg for at undgå, at store mængder vand rammer eller sprøjter på objektivet, som f.eks ved brug af højt vandtryk. Eller skybuds lignende regnreg. Det er oftest upraktisk og urentabelt, at reparerer den efter vandskade.

• Pludselige temperaturudsving kan forårsage, at kondens eller dug vil opstå på objektivets overflade. Når det er kaldt udendørs, og man træder ind i et varmt rum anbefales det at beholde objektivet i tasken, indtil objektivets rummets temperatur nærmer sig hinanden.

TEKNIKSE SPECIFIKATIONER

Antal linselementer 12 - 17 Maximal forstøringsgrad 1:6.2

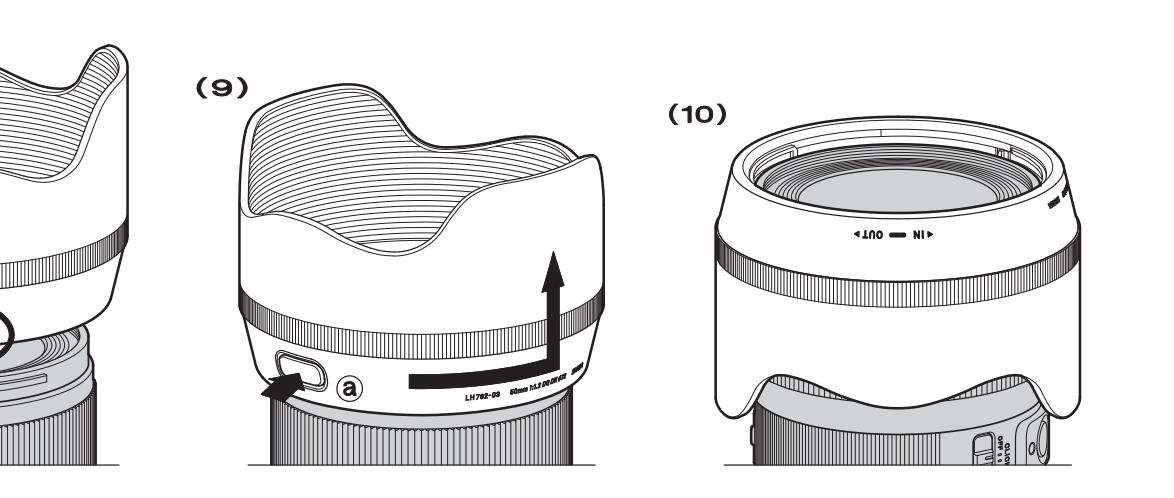
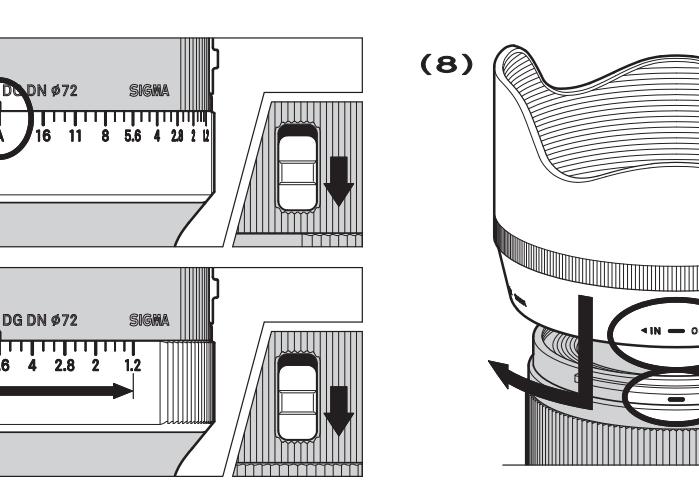
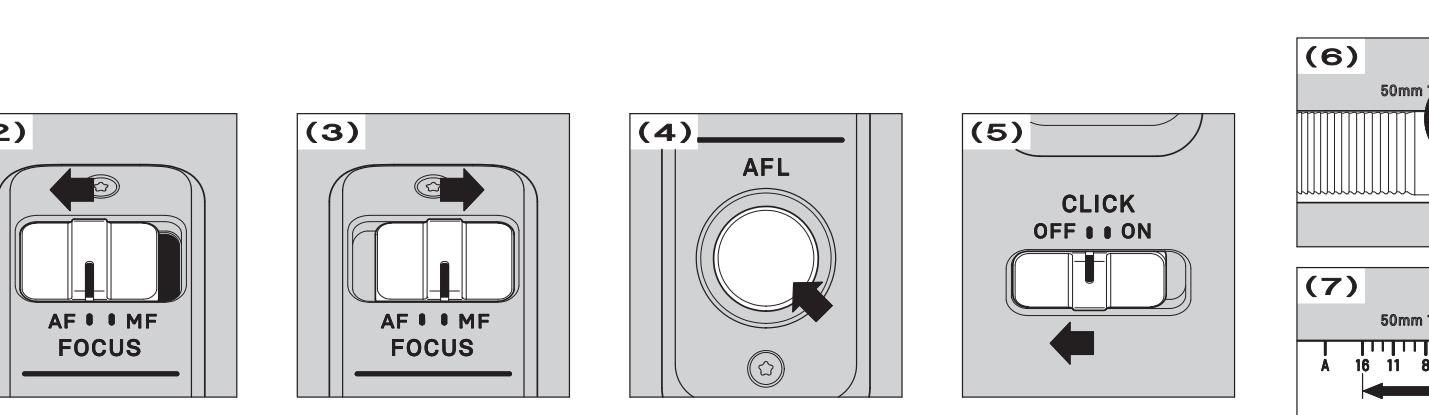
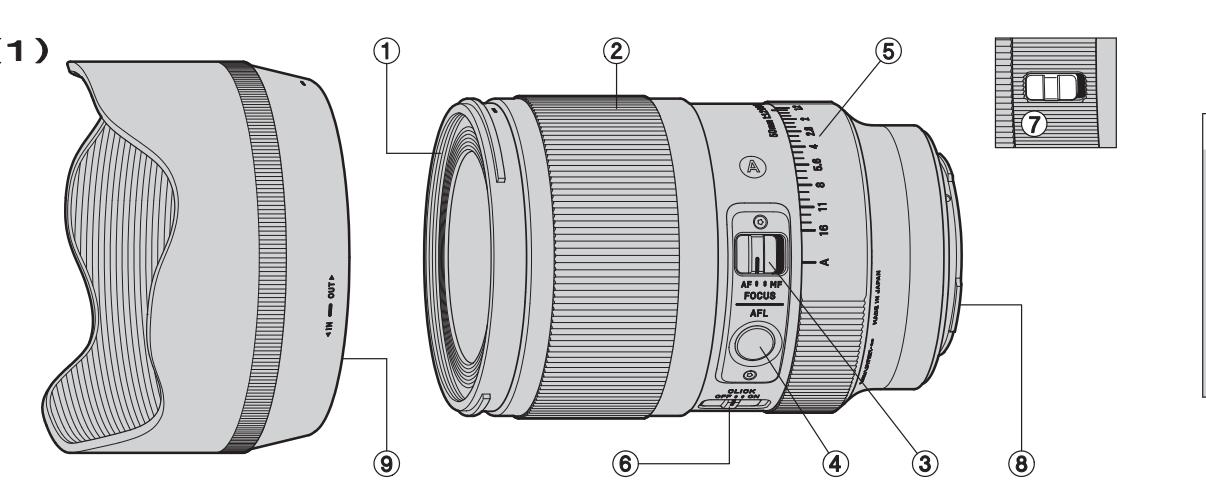
Synskval. 46,8° Filtergenn. Ø 72 mm

Mindeste blænederd. F16 Dimensioner (maksimal diameter x længde) 0,81 x 108,8 mm

Blænederd. 0,4 m Vægt 745g

• Dimensioner og vægt indbefatter L-Mount.

• Glæsset anvendt i dette objektiv indeholder ikke miljøskadelig bly og arsen.



简体中文

非常感谢您选用适马镜头。为了充分发挥适马镜头的优质性能, 让您尽享摄影的乐趣, 使用前请仔细阅读此使用说明书, 阅读完毕后, 请妥善保存说明书, 以备日后参考。此使用说明书为各品牌相机通用版本, 与特定品牌相机有关联的功能说明, 请同时参阅该相机的使用说明书。

△警告!! 安全防护措施

- 请勿通过镜头直视太阳或强光。否则, 将会损害眼睛或视力造成损害。
- 镜头不管连接在机身上或分置放置, 在阳光下必须盖上镜头盖, 此乃防逆反射镜转换为聚光镜功能, 使阳光聚焦而产生火警危险。
- 单独放置镜头或镜头与相机组合放置时, 请盖上镜头前盖。
- 按照的形状及其周遭的部件是非常複雜的, 请小心操作, 以免受伤。
- 镜头内置磁石, 请把镜头與心脏起搏器等醫療设备保持至少5厘米的距离, 因有可能對其產生不良的影響。
- 请勿将附有磁性的信用卡(或任何其他对磁场敏感的物件)靠近镜头, 因有可能會損壞卡上所存储的数据。

部件说明(圖1)

- | | | |
|-----------|----------|---------|
| ①濾鏡螺絲紋 | ④AFL鍵 | ⑦光圈環鎖定掣 |
| ②對焦環 | ⑤光圈環 | ⑧接環 |
| ③對焦模式選擇按鈕 | ⑥光圈環切換開關 | ⑨鏡頭遮光罩 |

注意

所有相機內的鏡頭像差修正均以相機選單中使用“開啟”或“關閉”來控制, 請將所有像差修正功能設定為“開啟”(自動)。

安裝鏡頭

有關如何安裝到相機或從相機上拆下的詳細資料, 請參閱相機使用說明書。

◆ 卡口 (图 1 中的⑧) 有电子触点。如果划伤或污垢, 请小心, 否则可能会导致故障或故障。

鏡子

若要选用自动对焦, 请将对焦模式选择钮拨至“AF”位置 (图 2)。选用手动对焦, 可将对焦模式选择钮拨至“MF”位置 (图 3), 您即可通过旋转对焦环来实现。

◆ 相机机身的对焦模式的更改和设定, 请参考相机使用说明书。

◆ 請小心處理鏡頭接環表面上的電子觸點, 划痕或污垢可能會造成故障或损坏。

對焦

若要选用自动对焦, 请将对焦模式选择钮拨至“AF”位置 (图 2); 若閣下欲動手對焦, 可將對焦模式選擇钮拨至“MF”位置 (图 3)。

For autofocus function stills, focus selector on the lens must be set to "AF" (fig.2). If you want to use manual focusing, turn the focus selector to "MF" (fig.3). You can just turn the focus ring to focus manually.

◆ 对焦模式的更改和设定, 请参考相機操作手册。

◆ 自动对焦操作时, 将镜头身上对焦环设定为AF位置 (图 2); 若阁下欲动手对焦, 可将对焦模式选择钮拨至“MF”位置 (图 3)。

◆ 对于相机机身的对焦模式的更改和设定, 请参阅相机使用说明书。

◆ 請小心處理鏡頭接環表面上的電子觸點, 划痕或污垢可能會造成故障或损坏。

FOCUSING

On camerae, hvor objektivets aberrationskorrektion styres med 'ON' eller 'OFF' i kameralmenyen, skal du indstille alle aberrationskorrektionerne til 'ON' (AUTO).

ATTENTION!! SAFETY PRECAUTIONS

• Please do not look directly at the sun or strong light through the lens, as it may damage your eyes or cause eye damage.

• Please do not leave the lens unattended in direct sunlight or near heat sources, as it may cause fire hazard.

• Please do not damage the electronic contacts on the lens mount by scratches or dust, as it may cause damage to the lens or camera.

• Please do not damage the electronic contacts on the lens mount by scratches or dust, as it may cause damage to the lens or camera.

• Please do not damage the electronic contacts on the lens mount by scratches or dust, as it may cause damage to the lens or camera.

• Please do not damage the electronic contacts on the lens mount by scratches or dust, as it may cause damage to the lens or camera.

• Please do not damage the electronic contacts on the lens mount by scratches or dust, as it may cause damage to the lens or camera.

• Please do not damage the electronic contacts on the lens mount by scratches or dust, as it may cause damage to the lens or camera.

• Please do not damage the electronic contacts on the lens mount by scratches or dust, as it may cause damage to the lens or camera.

• Please do not damage the electronic contacts on the lens mount by scratches or dust, as it may cause damage to the lens or camera.

• Please do not damage the electronic contacts on the lens mount by scratches or dust, as it may cause damage to the lens or camera.

• Please do not damage the electronic contacts on the lens mount by scratches or dust, as it may cause damage to the lens or camera.

• Please do not damage the electronic contacts on the lens mount by scratches or dust, as it may cause damage to the lens or camera.

• Please do not damage the electronic contacts on the lens mount by scratches or dust, as it may cause damage to the lens or camera.

• Please do not damage the electronic contacts on the lens mount by scratches or dust, as it may cause damage to the lens or camera.

• Please do not damage the electronic contacts on the lens mount by scratches or dust, as it may cause damage to the lens or camera.

• Please do not damage the electronic contacts on the lens mount by scratches or dust, as it may cause damage to the lens or camera.

• Please do not damage the electronic contacts on the lens mount by scratches or dust, as it may cause damage to the lens or camera.

• Please do not damage the electronic contacts on the lens mount by scratches or dust, as it may cause damage to the lens or camera.

• Please do not damage the electronic contacts on the lens mount by scratches or dust, as it may cause damage to the lens or camera.

• Please do not damage the electronic contacts on the lens mount by scratches or dust, as it may cause damage to the lens or camera.

• Please do not damage the electronic contacts on the lens mount by scratches or dust, as it may cause damage to the lens or camera.

• Please do not damage the electronic contacts on the lens mount by scratches or dust, as it may cause damage to the lens or camera.

• Please do not damage the electronic contacts on the lens mount by scratches or dust, as it may cause damage to the lens or camera.

• Please do not damage the electronic contacts on the lens mount by scratches or dust, as it may cause damage to the lens or camera.

• Please do not damage the electronic contacts on the lens mount by scratches or dust, as it may cause damage to the lens or camera.

• Please do not damage the electronic contacts on the lens mount by scratches or dust, as it may cause damage to the lens or camera.

• Please do not damage the electronic contacts on the lens mount by scratches or dust, as it may cause damage to the lens or camera.

• Please do not damage the electronic contacts on the lens mount by scratches or dust, as it may cause damage to the lens or camera.

• Please do not damage the electronic contacts on the lens mount by scratches or dust, as it may cause damage to the lens or camera.

• Please do not damage the electronic contacts on the lens mount by scratches or dust, as it may cause damage to the lens or camera.

• Please do not damage the electronic contacts on the lens mount by scratches or dust, as it may cause damage to the lens or camera.

• Please do not damage the electronic contacts on the lens mount by scratches or dust, as it may cause damage to the lens or camera